

Our Lord Jesus Christ, The Eternal High Priest

Feast

April 2016

The International Commission on English in the Liturgy

A MIXED COMMISSION OF CATHOLIC BISHOPS' CONFERENCES

1100 Connecticut Avenue, NW, Suite 710
Washington, DC 20036-4101 USA
TELEPHONE 202-347-0800
FAX 202-347-1839
EMAIL icel@eLiturgy.org
www.icelweb.org

The Most Reverend Arthur Serratelli
BISHOP OF PATERSON, CHAIRMAN

The Revd Mgr Andrew Wadsworth
EXECUTIVE DIRECTOR

11 April 2016
Saint Stanislaus, Bishop and Martyr

Your Eminence,
Your Excellency,

I am pleased to send you a Gray Book containing the liturgical texts for the Feast "Our Lord Jesus Christ, The Eternal High Priest." The Gray Book is intended for a Canonical vote by the Bishops of your Conference. As with any ICEL text, this material is not for use until it is approved by the Conference, and has received *recognitio* from the Holy See.

As has been the custom in the process of issuing Green and Gray Books since the Roman Missal, any texts that comes directly or partially from the Missal is indicated with a notation in the left-hand margin with "RM" and a reference to its location in the Missal.

You will find contained in the booklet the hymns of the Office in musical notation as well as text form. We are supplying the music as aid to assessing the text. Other melodies could also be employed.

A task of the individual Conferences in the preparation of this material for submission to the Holy See for *recognitio* and for publication is to insert the scripture texts in the version approved for use in your territory. The ICEL Secretariat is happy to facilitate this task if necessary.

Finally, I wish to express our sincere gratitude for the responses to the draft texts. This has been a combined effort and the Bishops of the Commission expressed their thanks for the careful attention of all who have supplied comments on this material.

Yours sincerely in Christ,



The Most Revd. Arthur Serratelli
Bishop of Paterson
Chairman of ICEL

Our Lord Jesus Christ, The Eternal High Priest

Feast

April 2016

Latin text copyrighted by Libreria Editrice Vaticana.

English translation of the Feast of *Our Lord Jesus Christ, The Eternal High Priest* © 2016,
International Commission on English in the Liturgy, Corporation. All rights reserved.

Our Lord Jesus Christ, The Eternal High Priest

Decree

Liturgy of the Hours.....	1
Lectionary.....	10
The Roman Missal	14
The Roman Martyrology.....	17
Hymns in Musical Notation	18



CONGREGATIO DE CULTU DIVINO
ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM

Prot. n. 1040/11/L

DECRETUM

Quo efficacius gratia anni sacerdotalis super populum Dei perseveret in tempore, Summus Pontifex BENEDICTUS XVI formularia liturgica pro celebratione Domini nostri Iesu Christi Summo et Aeterno Sacerdote benigne disposuit apparandos, ut ad usum singularum Conferentiarum Episcoporum, quae petent, praeberentur.

Haec porro Congregatio de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum, vigore peculiarium facultatum ab eodem Summo Pontifice ad hoc tributarum, textum latinum Missae, Liturgiae Horarum et Martyrologii Romani de DOMINO NOSTRO IESU CHRISTO SUMMO ET AETERNO SACERDOTE, prout in adiecto exstat exemplari, libenter probat et typicum esse declarat.

Contrariis quibuslibet minime obstantibus.

Ex aedibus Congregationis de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum, die 23 mensis Iulii anno 2012.

Antonius Card. CAÑIZARES LLOVERA
Praefectus

R.D. Ioannes Michaël FERRER GRENESCHE
Subsecretarius



Congregation for Divine Worship and the Discipline of the Sacraments

Prot. N. 1040/11/L

DECREE

To ensure more effectively that the grace of the Year of the Priest might endure for a longer time among the People of God, the Supreme Pontiff BENEDICT XVI graciously provided that liturgical formularies for the celebration of Our Lord Jesus Christ, The Eternal High Priest should be prepared, to be offered for the use of the individual Conferences of Bishops that request them.

This Congregation for Divine Worship and the Discipline of the Sacraments, by virtue of the special faculties granted by the same Supreme Pontiff, willingly approves and declares to be typical the Latin text of the Mass, the Liturgy of the Hours, and the Roman Martyrology relating to OUR LORD JESUS CHRIST, THE ETERNAL HIGH PRIEST as they appear in the attached exemplar.

All things to the contrary notwithstanding.

From the offices of the Congregation for Divine Worship and the Discipline of the Sacraments, 23 July 2012.

ANTONIO Card. CAÑIZARES LLOVERA
Prefect

Rev. Msgr. JUAN MIGUEL FERRER GRENESCHE
Undersecretary

OFFICIUM DIVINUM
LITURGIA HORARUM

Feria V post Pentecosten

**DOMINI NOSTRI IESU CHRISTI
SUMMI ET ÆTERNI SACERDOTIS**

Festum

Ad Invitatorium

Ant. Christo qui sempiternum habet sacerdotium, glóriam reddámus.

Psalmus invitatorius, ut in Ordinario.

Ad Officium lectionis

HYMNUS

Póntifex Iesu, mediátor une
ad thronum Patris precibúsq; fautor,
iure conclámat celebrátque nostrum
te genus omne.

Spíritu factus grémio puéllæ
tu puer, cuius tenet ulna mundum,
natus es nobis bene digna sola
hóstia laudis.

Te sacerdotem Pater ipse sancti
gáudii donis oleóque inúnxit,
summa maiéstas sibi ut usque ferret
culmen honóris.

Carne mortáli, Deus alte, sumpta,
sánguinis præbens decus et lavácrum,
iusta pro nostræ prétia obtulisti
crímine mortis.

DIVINE OFFICE
LITURGY OF THE HOURS

Thursday after Pentecost

**OUR LORD JESUS CHRIST,
THE ETERNAL HIGH PRIEST**

Feast

Invitatory

Ant. Let us give glory to Christ who has an eternal priesthood.¹

Invitatory Psalm, as in the Ordinary.

Office of Readings

HYMN

Jesus, our High Priest, only Mediator,
mercifully bringing prayers before the Father:
from every nation, justly we extol you,
singing your praises

Formed by the Spirit in the womb of Mary,
Son of the Virgin, your right arm embraces
all of creation, Sacrifice and Victim,
worthy of blessing.

Named by the Father Priest and King for ever,
you were anointed with the oil of gladness,
brought to high heaven and his throne of glory,
height of all honor.

God most exalted, mortal flesh assuming,
offering your life-blood, precious gift all cleansing,
you paid the ransom, price of our redemption,
death's curse removing.

Christe, qui ligno crucis elevátus
cuncta traxísti, corda amóre fígens,
fac tibi, Patri, Parácleto in ævum
cántica demus. Amen.

PSALMODIA

Ant. 1 Postulávi Patrem meum; dedit mihi gentes in hereditátem.

Psalmus 2

Ant. 1 Postulávi Patrem meum; dedit mihi gentes in hereditátem.

Ant. 2 Exhibéte córpora vestra hóstiam vivéntem, sanctam, Deo
placéntem.

Psalmus 39, 2-13

Ant. 2 Exhibéte córpora vestra hóstiam vivéntem, sanctam, Deo
placéntem.

Ant. 3 Christus diléxit Ecclésiam et seípsum trádedit pro ea, ut illam
sanctificáret.

Psalmus 84

Ant. 3 Christus diléxit Ecclésiam et seípsum trádedit pro ea, ut illam
sanctificáret.

Ÿ. Christus unam pro peccátis óbtulit hóstiam.

Ŕ. Et consummávit in sempitérnum sanctificátos.

LECTIO PRIOR

De Epístola ad Hebræos

4, 14-16, 5, 1-10

Iesus, Pontifex magnus

Christ, who uplifted on the Cross of sorrow,
drew all creation, piercing hearts with ardor,
grant we may ever praise you and the Father,
one with the Spirit. Amen.

PSALMODY

Ant. 1 I asked my Father, and he has given me the nations as an inheritance.²

Psalm 2

Ant. 1 I asked my Father, and he has given me the nations as an inheritance.

Ant. 2 Present your bodies as a living sacrifice, holy and pleasing to God.³

Psalm 40 (39):2-13

Ant. 2 Present your bodies as a living sacrifice, holy and pleasing to God.

Ant. 3 Christ loved the Church and handed himself over for her, to make her holy.⁴

Psalm 85 (84)

Ant. 3 Christ loved the Church and handed himself over for her, to make her holy.

Ÿ. Christ offered one sacrifice for sins.

℞. And has perfected for all time those who are sanctified.⁵

FIRST READING

A reading from the Letter to the Hebrews

Heb 4:14-16; 5:1-10

Jesus, the great High Priest

RESPONSORIUM

Phil 2, 8; Is 53, 7

℞. Christus humiliávit semetípsum, * Factus oboédiens usque ad mortem.

℣. Oblátus est quia ipse vóluit. * Factus oboédiens.

LECTIO ALTERA

Ex Litteris Encyclicis «Mediátor Dei» Pii Papæ duodécimi.

(AAS 39 [1947], 552-553)

Christus sacerdos et victim

Christus útique sacérdos est, sed nobis non sibi sacérdos, cum vota religionísque sensus totíus humáni géneris nómine ætérno Patri déferat; idem páriter víctima est, sed nobis, cum semetípsum in vicem hóminis culpís obnoxii repónat. Iamvéro illud Apóstoli «hoc... sentíte in vobis quod et in Christo Iesu» a christiánis ómnibus póstat, ut eo modo ánimus in se réferant afféctum, quantum humána potest facúltas, quo divíni Redemptóris ánimus afféctus erat, cum sui ipsíus faciébat Sacrificium; húmílem nempe réferant mentis demissiónem, summæque Dei Maiestátis adoratióem adhibeant, honórem, laudem gratiarúmque actiόem. Póstat prætérea ab íisdem ut víctimæ condióinem quodámmodo sumant, ut semetípsos ad Evangélii præcépta abnégent, ut pæniténtiæ ultro libentérque dent óperam, utque admíssa quisque sua detesténtur et éxpient. Póstat dénique ut omnes una cum Christo mýsticam in Cruce mortem obeámus, ita quidem ut Pauli senténtiam usurpáre póssimus: «Christo confixus sum Cruci» (*Gal 2, 19*).

RESPONSORIUM

Cf. Gal 2, 20

℞. In fide vivo Fílii Dei * Qui diléxit me et trádedit semetípsum pro me.

℣. Vivo, autem iam non ego, vivit vero in me Christus. * Qui diléxit me.

HYMNUS Te Deum

Oratio, ut ad Laudes matutinas.

RESPONSORY

Phil 2:8; Is 53:7

- ℟. Christ humbled himself, * becoming obedient even to death.
℣. He was sacrificed, for he himself willed it, * becoming . . .

SECOND READING

A reading from the Encyclical *Mediator Dei* of Pope Pius XII
(AAS 39 [1947], 552-553)

Christ, Priest and Victim

Christ is a Priest indeed; however, he is a Priest not for himself but for us, since, in the name of the whole human race, he brings our prayers and religious dispositions to the eternal Father; he is also a victim, but a victim for us, since he substitutes himself for sinners.

Now the exhortation of the Apostle, “Let this mind be in you which was also in Christ Jesus,” demands that all Christians should possess, as far as is humanly possible, the same dispositions as those which the divine Redeemer had when he offered himself in sacrifice: that is to say, they should with a humble attitude of mind, offer adoration, honor, praise and thanksgiving to the supreme majesty of God.

Moreover, it demands that they must assume in some way the condition of a victim, that they deny themselves as the Gospel commands, that freely and of their own accord they do penance and that each detests and makes satisfaction for his sins.

It demands, in a word, that we must all undergo with Christ a mystical death on the Cross so that we can apply to ourselves the words of St. Paul, “I have been crucified with Christ” (Galatians 2:19).

RESPONSORY

Cf. Gal 2:20

- ℟. I live by faith in the Son of God, * Who has loved me and has given himself up for me.
℣. I live, no longer I, but Christ lives in me * Who has loved me . . .

HYMN, Te Deum

Prayer, as in Lauds (Morning Prayer).

Ad Laudes matutinas

HYMNUS

Cóncinunt caeli parilique tellus
laude te, nostri géneris Redémptor,
Christe, te Patri pérhibens piáclum
Ipse sacérdos.

Tu libens, Iesu, voluísti ad atrae
mortis angórem placidúsque ferri,
pérditis nobis iter ut patéret
portáque cæli.

Sacra tu delens veterúmque ritus
ac prophetárum moniménta adímplens,
iam cum summis novo amóre iungens
foédus inísti.

Foéderis tanti miserátus auctor,
te cibum vitæ tribuísti, ad aras
pignus ut pacis pius immoláres,
tu sacer unus.

Christe, qui ligno crucis elevátus
cuncta traxísti, corda amóre figens,
fac tibi, Patri, Parácleto in ævum
cántica demus. Amen.

Ant. 1 Pater per sánguinem crucis Christi, pacificávit sive quæ in
terris, sive quæ in cælis sunt.

Psalmi et canticum de dominica hebd. I.

Ant. 2 Omnia per Christum et in Christo creáta sunt.

Ant. 3 Omnia subiécit sub pédibus eius et ipsum dedit Caput supra
omnem Ecclésiám, quæ est Corpus ipsíus.

Lauds (Morning Prayer)**HYMN**

Singing together, heaven and earth acclaim you,
Christ Jesus, Savior, humankind redeeming,
offering the Father fitting expiation,
Priest through the ages.

Led to the slaughter, Jesus, you accepted,
willingly, gently, death and all its torment,
that you might lead us, who were lost and broken,
through heaven's gateway.

Ending for ever former rites held sacred,
bringing fulfillment to the Prophets' writings,
now by a new love, you ordained a covenant
with God the Most High.

Merciful Author of so great a covenant,
you, the true Victim, food of life eternal,
placed on the altar, pledge of peace most holy,
you are the one Priest.

Christ, who uplifted on the Cross of sorrow,
drew all creation, piercing hearts with ardor,
grant we may ever praise you and the Father,
one with the Spirit. Amen.

Ant. 1 Through the blood of the Cross of Christ, the Father has established peace with all things, whether on earth or in heaven.⁶

Psalms and canticle of Sunday, Week I.

Ant. 2 All things were created through Christ and in Christ.⁷

Ant. 3 He has put all things under his feet and has made him Head over the whole Church, which is his Body.⁸

SHORT READING

Heb 10:5-10

RESPONSORIUM BREVE

Ps 39, 8-9

Ṛ. Ecce vénio * ut fáciam voluntátem tuam. Ecce vénio ut fáciam.

Ṛ. Lex tua est in præcórdiis meis. * Ut fáciam voluntátem tuam. Glória Patri. Ecce vénio.

Ad Benedictus, ant. Omnes unum sint, Pater, ut credat mundus, quia tu me misísti.

PRECES

Pater misericordiárum et Deus totíus consolatiónis, qui replet beneficiis tuis omnes accedéntes ad te: nos filii tui, hanc diem inchoántes, per Christum cum Ipso et in Ipso te deprecámur:

Dómine, exáudi nos.

Iesu Christe, Fili Dei vivi,

— duc nos in lumen tuæ Veritátis.

Christe, Verbum Dei, qui es apud Patrem usque in sæculum,

— súscita in fidélibus tuis voluntátem Evangélii nuntiánda.

Iesu, Uncte a Patre in Spíritu Sancto,

— cónsecra Ecclésiám tuam in sanctitáte.

Christe, Póntifex Novi Testaménti,

— índue sacerdotes tua sanctitáte ad glóriam Patris.

Christe, Sapiéntia Dei, pax et reconciliátio nostra,

— fac ut omnes efficiámur concórdes et unánimes in Ecclésia tua.

Christe, Sacérdos Ætérne, Patris glorificátor,

— fac ut oblátio nostra in te reddátur laus ætérnæ glóriæ.

Pater noster.

Oratio

Deus, qui ad maiestátis tuæ glóriam et géneris humáni salútem, Unigénitum tuum Summum atque Ætérnum constituísti Sacerdótem, præsta, ut, Spíritu Sancto largiénte, quos ministros et mysteriórum suórum dispensatóres elégit, in accépto ministério adimpléndo fidéles inveniántur. Per Dóminum.

SHORT RESPONSORY

Ps 40 (39):8-9

R. Behold I come * that I may do your will. Behold I come . . .

V. Your law is in my inmost heart. * that I may do your will. Glory be to the Father. Behold I come.

Benedictus ant. May they all be one, Father, so that the world may believe it was you who sent me.⁹

INTERCESSIONS

Father of mercies and God of all consolation, you fill with your kindness all who approach you. As we begin this day, through Christ and with him and in him, we your children pray:

Lord, graciously hear us.

Jesus Christ, Son of the living God,

— lead us into the light of your truth.

Christ, Word of God, you are with the Father for ever;

— stir up in your faithful the will to proclaim the Gospel.

Jesus, Anointed of the Father in the Holy Spirit,

— consecrate your Church in holiness.

Christ, High Priest of the New Covenant,

— clothe Priests with your holiness, to the glory of the Father.

Christ, Wisdom of God, our peace and reconciliation,

— grant that we may be made one in heart and mind in your Church.

Christ, Eternal Priest, who glorify the Father,

— grant that in you our offering may be rendered as praise to your eternal glory.

Our Father.

Prayer

O God, who for the glory of your majesty and the salvation of the human race, made your Only Begotten Son the Eternal High Priest, grant that, through the outpouring of the Holy Spirit, those whom he has chosen as ministers and stewards of his mysteries may be found faithful in carrying out the ministry they have received.

Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God, for ever and ever.

Ad Horam mediam

Psalmi de die currente.

Ad Tertiam

Ant. Per Christum habemus accéssum omnes in uno Spíritu ad Patrem.

LECTIO BREVIS

Hebr 7, 26-27

Ÿ. Communicántes Christi passióibus gaudéte.

Ŕ. Ut et in revelatióne glóriæ eius gaudeátis exsultántes.

Ad Sextam

Ant. Superædificáti estis super fundaméntum Apostolórum et Prophetárum, ipso summo angulári lápide Christo Iesu.

LECTIO BREVIS

1 Petr 2, 4-5

Ÿ. Sicut ergo accepístis Iesum Christum, Dóminum, in ipso ambuláte.

Ŕ. Radicáti, et superædificáti in ipso, et confirmáti fide.

Ad Nonam

Ant. Unicuíque nostrum data est grátia secúndum mensúram donatiónis Christi, in ædificatióne Córporis eius, quod est Ecclésia.

LECTIO BREVIS

1 Petr 2, 9-10

Ÿ. Pax Christi exsúltet in córdibus vestris.

Ŕ. In qua et vocáti estis in uno cörperore.

Oratio, ut ad Laudes matutinas.

Daytime Prayer

Psalms of the occurring weekday.

Terce (Midmorning)

Ant. Through Christ we all have access to the Father in the one Spirit.¹⁰

SHORT READING

Heb 7:26-27

℣. Rejoice that you have a share in the sufferings of Christ.

℞. That you may also rejoice and exult in the revelation of his glory.¹¹

Sext (Midday)

Ant. You have been built on the foundation of the Apostles and Prophets, with Christ Jesus himself as the chief cornerstone.¹²

SHORT READING

1 Pet 2:4-5

℣. As you have received Jesus Christ, the Lord, so walk in him.

℞. Planted, and built up in him, and confirmed in faith.¹³

None (Midafternoon)

Ant. Grace has been given to each of us according to the measure of Christ's gift, for the building-up of his Body, which is the Church.¹⁴

SHORT READING

1 Pet 2:9-10

℣. Let the peace of Christ exult in your hearts.

℞. That peace in which you have also been called in the one Body.¹⁵

Prayer, as at Lauds (Morning Prayer).

Ad II Vesperas

HYMNUS

Ætérne, Christe, pón.tifex,
novi sacérdos foéderis,
te nostra vota cóndecent,
te grati amóris cántica.

E Patris aula pródiens,
nostri misértus críminis,
venis in alvum Vírginis,
egénus atque oboédiens.

Delens vetústa, et ómnia
in lumen aptans grátiaē,
a Patre digne ac Spírítu
princeps sacérdos úngeris.

Tu pura solus hóstia,
amóre fundis sáanguinem,
donas amóre ut filii
iam pace Patris gáudeant.

Nostræ salúti iúgiter
te das in aris víctimam;
throno suprémó et ássides
perfécte ut unus ímpetres.

Sit, Christe, summe pón.tifex,
tibi Patríque glória,
qui vivis, offers, ímperas
in sempitérna sáecula. Amen.

Ant. 1 Iurávit Dóminus et non pænitébit eum: Tu es Sacérdos in
ætérnum.

Psalmus 109, 1-5.7

Ant. 1 Iurávit Dóminus et non pænitébit eum: Tu es Sacérdos in
ætérnum.

Vespers (Evening Prayer)**HYMN**

O Christ, High Priest for evermore
of your eternal covenant,
our hymns and prayers are rightly yours:
we sing you songs of thankful love.

Proceeding from the Father's throne,
and moved with pity for our sin,
you came, obedient, weak, and poor,
incarnate in the Virgin's womb.

You came destroying ancient sin,
preparing all for light and grace;
the Father and the Paraclete
anointed you as Priest and King.

Unique, unblemished sacrifice,¹⁶
you shed your blood for love of us;
in love you grant your children now
to glory in the Father's peace.

You give yourself eternally,
our altars' saving sacrifice,
the perfect One enthroned on high,
obtaining mercy for us all.

All praise to you, O Christ, High Priest
who live and reign and sacrifice,
and glory to the Father be
for endless ages still to come. Amen.

Ant. 1 The Lord has sworn an oath, and he will not change: You are a priest for ever.¹⁷

Psalm 110 (109):1-5, 7

Ant. 1 The Lord has sworn an oath, and he will not change: You are a priest for ever.

Ant. 2 Deus, qui dives est in misericórdia, convivicávit nos in Christo.

Psalmus 110

Ant. 2 Deus, qui dives est in misericórdia, convivicávit nos in Christo.

Ant. 3 Christus est imágo Dei invisibilis primogénitus omnis creatúræ.

Canticum

Col 1, 12-20

Ant. 3 Christus est imágo Dei invisibilis primogénitus omnis creatúræ.

LECTIO BREVIS

Hebr 10, 19-23

RESPONSORIUM BREVE

Rom 5. 1b-2b

℞. Pacem habeámus ad Deum * per Dóminum nostrum Iesum Christum.
Pacem habeámus.

℣. Et gloriámur in spe glóriæ filiórum Dei. * Per Dóminum. Glória Patri.
Pacem habeámus.

Ad Magnificat, ant. Pater, ego pro eis rogo, quia tui sunt et pro eis
sanctífico meípsum: ut sint et ipsi sanctificáti in
Veritáte.

PRECES

Per Christum, vota nostra effundámus Deo Patri, qui ómnia voluntáte sua
dirigit et benedícit omnes in Ipso confidéntes:

Exáudi nos, fidénter te rogámus

Christe, qui es Verbum Patris,

— súggere lábiis nostris quod sumus oratúri.

Christe Sacérdos, qui es Panis Vitæ,

— fac ut elécti donum vivant próprii Sacerdótii, in te consummántes
oblatiónem ipsórum.

Ant. 2 God, who is rich in mercy, has brought us to life together in Christ.¹⁸

Psalm 111 (110)

Ant. 2 God, who is rich in mercy, has brought us to life together in Christ.

Ant. 3 Christ is the image of the invisible God, the firstborn of all creation.¹⁹

Canticle

Col 1:12-20

Ant. 3 Christ is the image of the invisible God, the firstborn of all creation.

SHORT READING

Heb 10:19-23

SHORT RESPONSORY

Rom 5:1b-2b

R. Let us have peace with God * through our Lord Jesus Christ. Let us have peace . . .

V. And we rejoice in the hope of the glory of the children of God. * Through our Lord. Glory be to the Father. Let us have peace . . .

Magnificat ant. Father, I pray for them, because they are yours and I consecrate myself for them, so that they may also be consecrated in the Truth.²⁰

INTERCESSIONS

Through Christ, let us pour forth our prayers to God the Father, who directs all things by his will and blesses all who trust in him.

With confidence we ask that you hear us.

Christ, Word of the Father,

— place on our lips the prayer we are about to offer.

Christ our Priest, Bread of Life,

— grant your chosen ones to live the gift of their own priesthood, as they bring their self-oblation to perfection in you.

Christ in glory, always interceding for us with the Father,

Christe glorióse, qui intercédís semper apud Patrem pro nobis,
— fac nos fidéles in oratióne, ne deficiant operárii in messe tua.
Christe Dómine, qui es a Patre missus,
— da ut omnes invéniant in te vitam et viam Regni.
Christe, Fili Dei vivéntis, qui morte tua mortem devicísti,
— da ut oblátio extrémá nostrórum defunctórum tríbuat ipsis in glória
gáudium sempitérnum.

Pater noster.

Oratio

Deus, qui ad maiestátis tuæ glóriam et géneris humáni salútem,
Unigénitum tuum Summum atque Ætérnum constituísti Sacerdótem,
præsta, ut, Spíritu Sancto largiénte, quos minístros et mysteriórum suórum
dispensatóres elégit, in accépto ministério adimpléndo fidéles inveniántur.
Per Dóminum.

— keep us faithful in prayer, lest laborers should be lacking for your harvest.

Christ the Lord, sent by the Father,

— grant that in you all may find life and the way of the Kingdom.

Christ, Son of the living God, who by your death have conquered death,

— grant that the ultimate self-offering of our dead may bring them eternal joy in glory.

Our Father.

Prayer

O God, who for the glory of your majesty
and the salvation of the human race,
made your Only Begotten Son the Eternal High Priest,
grant that, through the outpouring of the Holy Spirit,
those whom he has chosen as ministers and stewards of his mysteries
may be found faithful in carrying out the ministry they have received.

Through our Lord Jesus Christ, your Son,
who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit,
one God, for ever and ever.

MISSALE ROMANUM
LECTIONARIUM

Feria V post Pentecosten

**DOMINI NOSTRI IESU CHRISTI
SUMMI ET ÆTERNI SACERDOTIS**

Festum

Anno A

LECTIO PRIMA

Sacrificium Patriarchæ nostri Abrahæ.

Léctio libri Génesis 22, 9-18

Verbum Dómini.

PSALMUS RESPONSORIUS Ps 39, 7-8a. 8b-9. 10-11ab. 17
(*Ṛ.* cf. 8a. et 9a)

Ṛ. Ecce vénio, Dómine, ut fáciam voluntátem tuam.

Vel

In capitulo libri scriptum est de me, ut faciam, Deus, voluntatem tuam.

Léctio Epístolæ ad Hebræos 10, 4-10

Verbum Dómini.

ALLELUIA Phil 2, 8-9

Ṛ. Allelúia.

Christus factus est pro nobis oboédiens usque ad mortem,
mortem autem crucis.

Propter quod et Deus exaltávit illum:

et dedit illi nomen, quod est super omne nomen.

Ṛ. Allelúia.

THE ROMAN MISSAL
LECTIONARY

Thursday after Pentecost

**OUR LORD JESUS CHRIST,
THE ETERNAL HIGH PRIEST**

Feast

Year A

FIRST READING

The sacrifice of Abraham, our father in faith.

A reading from the Book of Genesis 22:9-18

The word of the Lord.

RESPONSORIAL PSALM Ps 40 (39):7-8a, 10-11ab, 17
(R. 8a, 9a)

R. Here am I, Lord! I come to do your will.²¹

Or: *It is written of me in the roll
of the book: I have come to do you will, O God.*

A reading from the Letter to the Hebrews 10:4-10

The word of the Lord.

ALLELUIA Phil 2:8-9

R. Alleluia.

Christ became obedient for us unto death,
even death on a cross.
Therefore God has exalted him
and given him a name which is above every name.

R. Alleluia.

EVANGELIUM

Tristis est anima mea usque ad mortem.

✠ Lécitio sancti Evangélii secúndum Mattháeum 26, 36-42

Verbum Dómini.

Anno B

LECTIO PRIMA

Feriam pactum novum ei peccati non memorabor.

Lécitio libri Ieremíæ prophetæ 31, 31-34

Verbum Dómini.

Vel

Consummavit in sempiternum eos qui sanctificantur.

Lécitio Epístolæ ad Hebræos 10, 11-18

Verbum Dómini.

PSALMUS RESPONSORIUS Ps 109, 1b-e. 2. 3 (R. 4b)

R. Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órđinem Melchisedech.

ALLELUIA Hebr 5, 8-9

R. Allelúia.

Cum esset Fílius,
dídicit ex his, quæ passus est, obœdiéntiam;
et, consummátus, factus est ómnibus obœdiéntibus sibi
auctor salútis ætérnæ.

R. Allelúia.

GOSPEL

My soul is sorrowful unto death.

✠ A reading from the holy Gospel according to Matthew 26:36-42

The Gospel of the Lord.

Year B

FIRST READING

I will make a new covenant with them; I will remember their sins no more.

A reading from the Book of the Prophet Jeremiah 31:31-34

The word of the Lord.

Or:

He has perfected for all time those who are sanctified.

A reading from the Letter to the Hebrews 10:11-18

The word of the Lord.

RESPONSORIAL PSALM

Ps 110 (109):1b-e, 2, 3 (R. 4b)

R. You are a priest for ever according to the order of Melchizedek.²²

ALLELUIA

Heb 5:8-9

R. Alleluia.

Since he was Son,
he learned obedience through those things which he suffered,
and having been made perfect, he has become for all who obey him
the author of eternal salvation.

R. Alleluia.

EVANGELIUM

Hoc est corpus meum. Hic est sanguis meus.

✠ Lécitio sancti Evangélii secúndum Marcum 14, 22-25

Verbum Dómini.

Anno C

LECTIO PRIMA

Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dominus exercituum.

Lécitio libri Isaíæ prophétæ 6, 1-4. 8

Verbum Dómini.

Vel

Qui sanctificat et qui sanctificantur, ex uno omnes.

Lécitio Epístolæ ad Hebræos 2, 10-18

Verbum Dómini.

PSALMUS RESPONSORIUS Ps 22, 2-3. 5. 6 (R. 1)

R. Dóminus pascit me et nihil mihi déerit.

ALLELUIA Ez 36, 25a. 26a

R. Allelúia.

Effúndam super vos áquam mundam
et dabo vobis cor novum
et spíritum novum ponam in médio vestri.

R. Allelúia.

GOSPEL

This is my body. This is my blood.

✠ A reading from the holy Gospel according to Mark 14:22-25

The Gospel of the Lord.

Year C

FIRST READING

Holy, Holy, Holy Lord of hosts.

A reading from the Book of the Prophet Isaiah 6:1-4, 8

The word of the Lord.

Or:

He who sanctifies and those who are sanctified have all one origin.

A reading from the Letter to the Hebrews. 2:10-18

The word of the Lord.

RESPONSORIAL PSALM

Ps 23 (22):2-3, 5, 6 (R. 1)

R. The Lord is my shepherd; there is nothing I shall want.²³

ALLELUIA

Ez 36:25a, 26a

R. Alleluia.

I will pour clean water upon you
and I will give you a new heart;
a new spirit I will put within you.²⁴

R. Alleluia.

EVANGELIUM

*Pro eis ego sanctifico meipsum,
ut sint et ipsi sanctificati in veritate.*

✠ Lécitio sancti Evangélii secúndum Ioánnem

17, 1-2. 9. 14-26

Verbum Dómini.

GOSPEL

*For their sake I consecrate myself,
so that they may also be consecrated in truth.*

✠ A reading from the holy Gospel according to John 17:1-2, 9, 14-26

The Gospel of the Lord.

MISSALE ROMANUM
PROPRIUM DE TEMPORE

Feria V post Pentecosten

**DOMINI NOSTRI IESU CHRISTI
SUMMI ET ÆTERNI SACERDOTIS**

Festum

Ant. ad introitum

Cf. Hebr 7, 24; 9,15

Christus, Mediátor novi testaménti
eo quod máneat in ætérnum,
sempitérnum habet Sacerdótium.

Dicitur Glória in excélsis.

Collecta

Deus, qui ad maiestátis tuæ glóriam et géneris humáni salútem,
Unigénitum tuum Summum atque Ætérnum constituísti Sacerdótem,
præsta, ut, Spíritu Sancto largiénte,
quos minístros et mysteriórum suórum dispensatóres elégit,
in accépto ministério adimpléndo fidéles inveniántur.
Per Dóminum nostrum.

Super oblata

Hæc múnera, Dómine,
Mediátor noster Iesus Christus tibi reddat accépta
et nos, una secum, hóstias tibi gratas exhíbeat.
Qui tecum vivit.

ROMAN MISSAL
PROPER OF TIME

Thursday after Pentecost

**OUR LORD JESUS CHRIST,
THE ETERNAL HIGH PRIEST**

Feast

Entrance Antiphon

Cf. Heb 7:24; 9, 15

Christ, Mediator of the New Covenant,
has an eternal priesthood
because he remains for ever.

The Gloria in excelsis (Glory to God in the highest) is said.

Collect²⁵

O God, who for the glory of your majesty
and the salvation of the human race,
made your Only Begotten Son the Eternal High Priest,
grant that, through the outpouring of the Holy Spirit,
those whom he has chosen as ministers and stewards of his mysteries
may be found faithful in carrying out the ministry they have received.

Through our Lord Jesus Christ, your Son,
who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit,
one God, for ever and ever.

Prayer over the Offerings

Lord, may our Mediator Jesus Christ
render these gifts acceptable to you,
and may he present us
as sacrifices pleasing to you
in union with him.
Who lives and reigns for ever and ever.

Præfatio: De sacerdotio Christi et Ecclesiae

Ÿ. Dóminus vobíscum.

Ř. Et cum spírítu tuo.

Ÿ. Sursum corda.

Ř. Habémus ad Dóminum.

Ÿ. Grátias agámus Dómino Deo nostro.

Ř. Dignum et iustum est.

Vere dignum et iustum est, æquum et salutáre,
nos tibi semper et ubíque grátias ágere:
Dómine, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus:

Qui Unigénitum tuum Sancti Spírítus unctióne
novi et ætérni testaménti constituísti Pontíficem,
et ineffábili dignátus es dispositióne sancíre,
ut únicum eius sacerdotium in Ecclésia servarétur.

Ipse enim non solum regáli sacerdotio
pópulum acquisitionis exórnat,
sed étiam fratérna hómínes éligit bonitáte,
ut sacri sui ministérii fiant mánuum impositióne partícipes.

Qui sacrificium rénovent, eius nómine,
redemptiónis humánæ,
tuis apparántes fíliis paschále convívium,
et plebem tuam sanctam caritáte præveníant,
verbo nútriant, refíciant sacraméntis.

Qui, vitam pro te fratrumque salúte tradéntes,
ad ipsíus Christi nitántur imáginem conformári,
et constánter tibi fidem amorémque testéntur.

Unde et nos, Dómine, cum Angelis et Sanctis univérsis
tibi confitémur, in exsultatióne dicéntes:

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dóminus Deus Sábaoth...

Preface: The priesthood of Christ and of the Church²⁶

- RM **℣.** The Lord be with you.
℞. And with your spirit.
℣. Lift up your hearts.
℞. We lift them up to the Lord.
℣. Let us give thanks to the Lord our God.
℞. It is right and just.

It is truly right and just, our duty and our salvation,
always and everywhere to give you thanks,
Lord, holy Father, almighty and eternal God.

For by the anointing of the Holy Spirit
you made your Only Begotten Son
High Priest of the new and eternal covenant,
and by your wondrous design were pleased to decree
that his one Priesthood should continue in the Church.

For Christ not only adorns with a royal priesthood
the people he has made his own,
but with a brother's kindness he also chooses men
to become sharers in his sacred ministry
through the laying on of hands.

They are to renew in his name
the sacrifice of human redemption,
to set before your children the paschal banquet,
to lead your holy people in charity,
to nourish them with the word
and strengthen them with the Sacraments.

As they give up their lives for you
and for the salvation of their brothers and sisters,
they strive to be conformed to the image of Christ himself
and offer you a constant witness of faith and love.

And so, Lord, with all the Angels and Saints,
we, too, give you thanks, as in exultation we acclaim:

Holy, Holy, Holy Lord God of hosts . . .

Ant. ad communionem

Mt 28, 20b

Et ecce ego vobiscum sum omnibus diebus,
usque ad consummationem sæculi.

Post communionem

Vivificet nos, quæsumus, Dómine,
divína quam obtúlimus et sumpsimus hóstia,
ut, perpétua tibi caritáte coniúcti,
fructum, qui semper máneat, afferámus.
Per Christum.

Communion Antiphon²⁷

Mt 28:20

RM And behold, I am with you always,
even to the end of the age.

Prayer after Communion²⁸

RM May this divine sacrifice we have offered and received
fill us with life, O Lord, we pray,
so that, bound to you in lasting charity,
we may bear fruit that lasts for ever.
Through Christ our Lord.

MARTYROLOGIUM ROMANUM

11. *Feria V post Pentecosten*

Festum Dómini nostri Iesu Christi, Summi et Aetérni Sacerdótis, secúndum órđinem Melchisedech, in quo ab inscrutábili aevo Patri compláuit, qui Mediátor Dei et hóminum, patérnam voluntátem adímplens, in ara crucis seípsum Hóstiam toti mundo salutárem semel immolávit. Formam sacrificii perénis sic instítuens, inter filios Adae fratérna éligit bonitáte hómines sacerdotio augéndo quátenus ex sacrificio incessánte in Ecclésia renováto flúmina virtútis divínae manárent, quibus novum caelum nováque terra efficeréntur, et in universórum latitúdine complerétur quod óculus non vidit nec áuris audívit nec in cor hóminis ascéndit.

17. *Feria V post Pentecosten: Domini nostri Iesu Christi, Summi et Aeterni Sacerdotis* Hebr 9, 24-25

Verbum Dómini.

℞. Deo grátias.

ROMAN MARTYROLOGY

11. Thursday after Pentecost

The Feast of Our Lord Jesus Christ, The Eternal High Priest, according to the order of Melchizedek. In him the Father has been well pleased from before all time. As Mediator between God and human beings, fulfilling his Father's will, he sacrificed himself once on the altar of the Cross as a saving Victim for the whole world. Thus, instituting the pattern of an everlasting sacrifice, with a brother's kindness he chose, from among the children of Adam, men to augment the priesthood, so that, from the sacrifice continually renewed in the Church, streams of divine power might flow, whereby a new heaven and a new earth might be made, and throughout the whole universe there would be perfected what no eye has seen, nor ear heard, nor has entered into the human heart.

17. Thursday after Pentecost: *Our Lord Jesus Christ, The Eternal High Priest* Heb 9: 24-25

The word of the Lord.

℟. Thanks be to God.



1. Je - sus, our High Priest, on - ly Me - di - a - tor, mer - ci - f'ly
 2. Formed by the Spir - it in the womb of Mar - y, Son of the
 3. Named by the Fa - ther Priest and King for ev - er, you were a -
 4. God most ex - alt - ed, mor - tal flesh as - sum - ing, of - f'ring your
 5. Christ, who up - lift - ed on the Cross of sor - row, drew all cre -



bring - ing prayers be - fore the Fa - ther: from ev - 'ry na - tion,
 Vir - gin, your right arm em - brac - es all of cre - a - tion,
 noint - ed with the oil of glad - ness, brought to high heav - en
 life - blood, pre - cious gift all cleans - ing, you paid the ran - som,
 a - tion, pierc - ing hearts with ar - dor, grant we may ev - er



just - ly we ex - tol you, sing - ing your prais - es.
 Sac - ri - fice and Vic - tim, wor - thy of bless - ing.
 and his throne of glo - ry, height of all hon - or.
 price of our re - demp - tion, death's curse re - mov - ing.
 praise you and the Fa - ther, one with the Spir - it.



A - men.

HYMNS IN MUSICAL NOTATION

Office of Readings

Póntifex Iesu 11.11.11.5

1. Je - sus, our High Priest, on - ly Me - di - a - tor, mer - ci - f'ly bring - ing
 prayers be - fore the Fa - ther: from ev - 'ry na - tion, just - ly we ex - tol
 you, sing - ing your prais - es. 2. Formed by the Spir - it in the womb of
 Mar - y, Son of the Vir - gin, your right arm em - brac - es all of cre - a -
 tion, Sac - ri - fice and Vic - tim, wor - thy of bless - ing. 3. Named by the
 Fa - ther Priest and King for ev - er, you were a - noint - ed with the oil of
 glad - ness, brought to high heav - en and his throne of glo - ry, height of all
 hon - or. 4. God most ex - alt - ed, mor - tal flesh as - sum - ing, of - f'ring your life -
 blood, pre - cious gift all cleans - ing, you paid the ran - som, price of our re -
 demp - tion, death's curse re - mov - ing. 5. Christ, who up - lift - ed on the Cross
 of sor - row, drew all cre - a - tion, pierc - ing hearts with ar - dor, grant we may
 ev - er praise you and the Fa - ther, one with the Spir - it. A - men.



1. Sing - ing to - geth - er, heav'n and earth ac - claim you, Christ Je - sus,
2. Led to the slaugh - ter, Je - sus, you ac - cept - ed, will - ing - ly,
3. End - ing for ev - er for - mer rites held sa - cred, bring - ing ful -
4. Mer - ci - ful Au - thor of so great a cov - 'nant, you, the true
5. Christ, who up - lift - ed on the Cross of sor - row, drew all cre -



Sav - ior, hu - man - kind re - deem - ing, of - f'ring the Fa - ther
 gen - tly, death and all its tor - ment, that you might lead us,
 fill - ment to the Proph - ets' writ - ings, now by a new love,
 Vic - tim, food of life e - ter - nal, placed on the al - tar,
 a - tion, pierc - ing hearts with ar - dor, grant we may ev - er



fit - ting ex - pi - a - tion, Priest through the ag - - es.
 who were lost and bro - ken, through heav - en's gate - way.
 you or - dained a cov - 'nant with God the Most High.
 pledge of peace most ho - ly, you are the one Priest.
 praise you and the Fa - ther, one with the Spir - it.



A - men.

Lauds

Cóncinunt caeli 11.11.11.5

1. Sing - ing to - geth - er, heav'n and earth ac - claim you, Christ Je - sus, Sav - ior,
 hu - man-kind re - deem-ing, of - f'ring the Fa - ther fit - ting ex - pi - a -
 tion, Priest through the ag - es. 2. Led to the slaugh-ter, Je - sus, you ac -
 cept - ed, will - ing - ly, gen - tly, death and all its tor-ment, that you might
 lead us, who were lost and bro - ken, through heav - en's gate-way. 3. End - ing
 for ev - er for - mer rites held sa - cred, bring-ing ful - fill - ment to the Proph -
 ets' writ-ings, now by a new love, you or - dained a cov - nant with God
 the Most High. 4. Mer - ci - ful Au - thor of so great a cov'nant, you, the true
 Vic - tim, food of life e - ter - nal, placed on the al - tar, pledge of peace most
 ho - ly, you are the one Priest. 5. Christ, who up - lift - ed on the Cross
 of sor-row, drew all cre - a - tion, pierc-ing hearts with ar - dor, grant we may
 ev - er praise you and the Fa - ther, one with the Spir - it. A - men.



1. O Christ, High Priest for ev - er - more of your e -
2. Pro - ceed - ing from the Fa - ther's throne, and moved with
3. You came de - stroy - ing an - cient sin, pre - par - ing
4. U - nique, un - blem - ished sac - ri - fice, you shed your
5. You give your - self e - ter - nal - ly, our al - tars'
6. All praise to you, O Christ, High Priest who live and



ter - nal cov - e - nant, our hymns and prayers are right - ly
 pit - y for our sin, you came, o - be - dient, weak, and
 all for light and grace; the Fa - ther and the Par - a -
 blood for love of us; in love you grant your chil - dren
 sav - ing sac - ri - fice, the per - fect One en - throned on
 reign and sac - ri - fice, and glo - ry to the Fa - ther



yours: we sing you songs of thank - ful love.
 poor, in - car - nate in the Vir - gin's womb.
 clete a - noint - ed you as Priest and King.
 now to glo - ry in the Fa - ther's peace.
 high, ob - tain - ing mer - cy for us all.
 be for end - less ag - es still to come. A - men.

Vespers

Ætérne, Christe 8.8.8.8

1. O Christ, High Priest for ev - er - more of your e - ter - nal cov - e - nant,
our hymns and prayers are right - ly yours: we sing you songs of thank - ful love.

2. Pro - ceed - ing from the Fa - ther's throne, and moved with pit - y for our
sin, you came, o - be - dient, weak, and poor, in - car - nate in the Vir - gin's womb.

3. You came de - stroy - ing an - cient sin, pre - par - ing all for light and grace;
the Fa - ther and the Par - a - clete a - noint - ed you as Priest and King. 4. U -
nique, un - blem - ished sac - ri - fice, you shed your blood for love of us; in
love you grant your chil - dren now to glo - ry in the Fa - ther's peace. 5. You
give your - self e - ter - nal - ly, our al - tars' sav - ing sac - ri - fice, the
per - fect One en - throned on high, ob - tain - ing mer - cy for us all. 6. All
praise to you, O Christ, High Priest who live and reign and sac - ri - fice, and
glo - ry to the Fa - ther be for end - less ag - es still to come. A - men.

NOTES

ENDNOTES

The following endnotes provide information regarding the references to phrases and texts in the RM and indications of the scriptural allusions used within those ritual texts not contained in RM.

Abbreviations

The following abbreviations are used in the endnotes:

Grail	<i>The Revised Grail Psalter</i> (2010)
NV	<i>Nova Vulgata</i> (1986)
RM	<i>The Roman Missal</i> (2010)
RSVCE	<i>Revised Standard Version: Second Catholic Edition</i> (2006)

The Roman Missal references in parentheses (e.g., R2530pc) are the number assigned to the text in the concordance of the *Missale Romanum* (2002).

¹ Cf. Heb 7:24: Vulg. reads, *sempiternum habet sacerdotium*; NV reads, *intransgressibile habet sacerdotium* (RSVCE: “but he holds his priesthood permanently, because he continues for ever”).

² Cf. Ps 2:8 (Grail: “Ask of me and I will give you the nations as an inheritance”).

³ Cf. Rom 12:1 (RSVCE: “I appeal to you therefore, brethren, by the mercies of God, to present your bodies as a living sacrifice, holy and acceptable to God, which is your spiritual worship”).

⁴ Cf. Eph 5:25-26 (RSVCE: “Husbands, love your wives, as Christ loved the church and gave himself up for her, that he might sanctify her, having cleansed her by the washing of water with the word...”).

⁵ Cf. Heb 10:12, 14 (RSVCE: “But when Christ had offered for all time a single sacrifice for sins, he sat down at the right hand of God, ... For by a single offering he has perfected for all time those who are sanctified”).

⁶ Cf. Col 1:20 (RSVCE: “and through him to reconcile to himself all things, whether on earth or in heaven, making peace by the blood of his cross”).

⁷ Cf. Col 1:16 (RSVCE: “for in him all things were created, in heaven and on earth, visible and invisible, whether thrones or dominions or principalities or authorities—all things were created through him and for him”).

⁸ Cf. Eph 1:22-23 (RSVCE: “and he has put all things under his feet and has made him the head over all things for the Church, which is his body, the fulness of him who fills all in all”); cf. Ps 8:17.

⁹ Cf. Jn 17:21 (RSVCE: “that they may all be one; even as you, Father, are in me, and I in you, that they also may be in us, so that the world may believe that you have sent me”).

¹⁰ Cf. Eph 2:18 (RSVCE: “for through him we both have access in one Spirit to the Father”).

- ¹¹ Cf. 1 Pet 4:13 (RSVCE: “But rejoice in so far as you share Christ's sufferings, that you may also rejoice and be glad when his glory is revealed”).
- ¹² Cf. Eph 2:20 (RSVCE: “built upon the foundation of the apostles and prophets, Christ Jesus himself being the cornerstone...”).
- ¹³ Cf. Col 2:6-7 (RSVCE: “rooted and built up in him and established in the faith, just as you were taught, abounding in thanksgiving”).
- ¹⁴ Cf. Eph 4:7, 12 (RSVCE: “but grace was given to each of us according to the measure of Christ's gift... to equip the saints for the work of ministry, for building up the body of Christ”).
- ¹⁵ Cf. Col 3:15 Vulg. reads, *exultet in cordibus vestris*; NV reads, *dominetur in cordibus vestris* (RSVCE: “And let the peace of Christ rule in your hearts, to which indeed you were called in the one body. And be thankful”).
- ¹⁶ Cf. Heb 10:12 (RSVCE: “But when Christ had offered for all time a single sacrifice for sins, he sat down at the right hand of God...”).
- ¹⁷ Cf. Ps 110 (109):4 (Grail: “The Lord has sworn an oath he will not change: ‘you are a priest forever’”).
- ¹⁸ Cf. Eph 2:4, 5 (RSVCE: “But God, who is rich in mercy, out of the great love with which he loved us, even when we were dead through our trespasses, made us alive together with Christ by grace you have been saved”).
- ¹⁹ Cf. Col 1:15 (RSVCE: “He is the image of the invisible God, the first-born of all creation”).
- ²⁰ Cf. Jn 17: 9, 19 (RSVCE: “I am praying for them: I am not praying for the world but for those whom you have given me, for they are yours...And for their sake I consecrate myself, that they also may be consecrated in truth”).
- ²¹ Cf. *Ordo Lectionum Missae* 978:3 and Ps 40 (39): 8, 9 (Grail: “See, I have come...to do your will”).
- ²² Cf. Ps 110 (109):4 (Grail: “You are a priest forever in the line of Melchizedek”).
- ²³ Ps 23 (22): 1 (Grail: “The Lord is my shepherd; there is nothing I shall want”).
- ²⁴ Cf. Roman Missal, Ritual Mass, The Conferral of Confirmation, A, Entrance Antiphon, R2393ai: “Thus says the Lord: I will pour clean water upon you and I will give you a new heart: a new spirit I will put within you (E.T. alleluia)” [*Effundam super vos aquam mundam et dabo vobis cor novum et spiritum novum ponam in medio vestri*].
- ²⁵ With the exception of the addition of two phrases *ad maiestatis tuae gloriam et generis humani salutem* and *Spiritu Sancto largiente* the Latin text is the same as RM, V2680co which is translated as follows in the 2010 Missal “O God, who made your Only Begotten Son eternal High Priest, grant that those he has chosen as ministers and stewards of your mysteries may be found faithful in carrying out the ministry they have received.” The phrase in line 1 is similar to RM, Y2969co, which in the Latin reads: *ad gloriam tuam et generis humani salutem* and is translated in the 2010 Missal, “for your glory and the salvation of the human race.” Similarly the phrase *te largiente* is translated in RM, T593or and RM, V2806co as “through your gift.”
- ²⁶ Same as Preface for the Chrism Mass: RM, Q555vd.
- ²⁷ Cf. Communion Antiphon, Thursday, Second Week of Easter: RM, P709am: “Behold, I am with you always, even to the end of the age, alleluia.”
- ²⁸ Text is the same as RM, O1003pc, which reads: “May this divine sacrifice we have offered and received fill us with life, O Lord, we pray, so that, bound to you in lasting charity, we may bear fruit that lasts for ever” [*Vivificet nos, quaesumus, Domine, divinia quam obtulimus et sumpsimus hostia, ut, perpetua tibi caritate coniuncti, fructum qui semper maneat afferamus*].